

FY2025

## Hướng dẫn nộp đơn xin học bổng dành riêng (Khoản vay học bổng)



Tổ chức pháp nhân công ích

### Oosakafu Ikueikai

6-20 Amijima-cho, Miyakojima-ku, Osaka 534-0026  
Osaka Shigaku Kaikan 2F

Giờ làm việc: 9:00 sáng - 5:30 chiều các ngày trong tuần

Truy cập trang chủ >>

Oosakafu Ikueikai



Mọi thắc mắc xin liên hệ

Bộ phận khoản vay học bổng

TEL 06 - 6357 - 6272

FAX 06 - 6358 - 3053

(Lưu ý) Vui lòng đảm bảo quay đúng số điện thoại.

1

### Về chế độ

Chương trình này được thiết kế để cho phép dành riêng khoản vay học bổng cho những học sinh muốn theo học trường trung học phổ thông hoặc các tổ chức khác có động lực học tập mạnh mẽ nhưng gặp khó khăn về tài chính khi theo đuổi việc học.

Học bổng từ Oosakafu Ikueikai (Hiệp hội học bổng của tỉnh Osaka) không tính lãi suất.

2

### Các loại học bổng

- Khoản vay học bổng tăng dần ghi danh

Khoản vay học bổng tăng dần ghi danh được cung cấp trước khi ghi danh vào trường trung học phổ thông hoặc các tổ chức tương tự (không bao gồm học kỳ sau của trường giáo dục trung học cơ sở). Học bổng này nhằm để trang trải các chi phí cần thiết khi nhập học.

- Khoản vay học bổng

Khoản vay học bổng được cung cấp trong thời gian đi học để trang trải học phí và các chi phí cần thiết khác cho giáo dục tại trường trung học phổ thông hoặc các tổ chức tương tự.

**\*\*Đơn xin vay học bổng tăng dần ghi danh sẽ chỉ được chấp nhận trong thời gian nộp đơn hiện tại.\*\***

**Những ai có lo ngại về tài chính khi tiếp tục học trung học phổ thông hoặc các tổ chức tương tự rất nên nộp đơn trong đợt này. (Người nộp đơn có thể rút đơn bất cứ lúc nào nếu khoản vay cần thay đổi sau khi nộp đơn.)**

3

### Trình độ của người nộp đơn

1. Người nộp đơn phải là học sinh dự định ghi danh vào bất kỳ trường nào sau đây vào tháng 4 năm 2025, theo Đạo luật Giáo dục trường học.

(1) Các trường trung học (bao gồm học kỳ sau của các trường giáo dục trung học cơ sở và phần trung học phổ thông của các trường có nhu cầu đặc biệt) và các trường cao đẳng công nghệ

(2) Các khóa học cao đẳng tại các trường đào tạo chuyên môn (tuy nhiên chỉ áp dụng cho các khóa học có thời gian học tối thiểu là một năm)

Lưu ý) Học sinh trong học kỳ sau của một trường giáo dục trung học cơ sở không đủ điều kiện cho Khoản vay học bổng tăng dần ghi danh.

2. Người giám hộ của người nộp đơn (chẳng hạn như cha hoặc mẹ) phải cư trú trong tỉnh Osaka. Thuật ngữ "người giám hộ" đề cập đến người thực hiện quyền của cha mẹ hoặc đóng vai trò là người giám hộ hợp pháp cho trẻ vị thành niên, theo Bộ luật Dân sự. Nếu không có người giám hộ, thuật ngữ này áp dụng cho người hỗ trợ sinh kế của những học sinh muốn theo học giáo dục bậc cao hơn và chịu trách nhiệm về chi phí giáo dục của họ.

Người giám hộ là người nước ngoài thì phải có đủ tư cách cư trú sau đây để nộp đơn đăng ký.

[Tình trạng cư trú]

- Vĩnh trú
- Vợ/chồng của công dân Nhật Bản, v.v...
- Vợ/chồng của người vĩnh trú, v.v...
- Định trú (\*)

(\*) Người định trú không đủ điều kiện để nộp đơn đăng ký trừ khi họ có ý định cư trú vĩnh viễn tại Nhật Bản trong tương lai.

3. Đối với người giám hộ (chẳng hạn như cha hoặc mẹ), số tiền đánh giá thu nhập được tính bằng công thức dưới đây phải đáp ứng các tiêu chí được quy định sau:

(\* Tổng số tiền thu nhập của người giám hộ dựa trên số tiền cơ sở tính thuế cư trú năm 2024)

[Công thức]

Số tiền cơ sở tính thuế thu nhập thành phố  $\times 6\%$  - Khoản khấu trừ điều chỉnh thuế thu nhập thành phố (\*) = Số tiền đánh giá thu nhập

(\*) Nếu người giám hộ nộp thuế thành phố tại một thành phố do chính phủ chỉ định, số tiền khấu trừ điều chỉnh sẽ được nhân với 3/4.

(\* Tham khảo mặt sau của Mẫu đơn đăng ký A để biết hướng dẫn xác nhận số tiền cơ sở tính thuế và số tiền khấu trừ điều chỉnh.)

Loại	Trường trung học phổ thông, v.v..., nơi người nộp đơn sẽ nhập học	<u>Số tiền đánh giá thu nhập</u>	Tiêu chuẩn thu nhập hằng năm (*)
Khoản vay học bổng tăng dần ghi danh	Công lập/Tư thực	Dưới 251.100 yên	Dưới 8.000.000 yên
Khoản vay học bổng	Công lập	Dưới 251.100 yên	Dưới 8.000.000 yên
	Tư thực	Dưới 347.100 yên	Dưới 10.000.000 yên

(\*) Tiêu chuẩn thu nhập hằng năm đề cập đến trường hợp một trong hai người giám hộ đang đi làm và gia đình gồm bốn thành viên, trong đó có hai con (một người con từ 16 đến dưới 19 tuổi và một người con dưới 16 tuổi).

- Đối với những người thuộc các danh mục được chỉ định trong Điều 295, Khoản 1 của Đạo luật thuế địa phương hoặc những người không thể chịu thuế thành phố đối với thu nhập theo Khoản 4, Điều 3-3 của Điều khoản bổ sung của cùng Đạo luật, số tiền tính toán dựa trên công thức sẽ được xem là 0.
- Số tiền cơ sở tính thuế đề cập đến số tiền được sử dụng làm cơ sở để tính phần thuế thu nhập của thuế thành phố và thuế tỉnh.
- Khấu trừ điều chỉnh đề cập đến khoản khấu trừ được thực hiện để điều chỉnh gánh nặng phát sinh từ sự khác biệt giữa thuế thành phố riêng lẻ và các khoản khấu trừ cá nhân do chuyển doanh thu thuế từ chính phủ quốc gia sang chính quyền địa phương trong năm 2007.
- Số tiền cơ sở tính thuế và các thông tin khác cũng có thể được kiểm tra thông qua dịch vụ trực tuyến Mynportal do chính phủ vận hành.

## 4

### Hạn mức vay

- Khoản vay học bổng tăng dần ghi danh (Chọn số tiền mong muốn trong phạm vi sau đây, tính theo đơn vị 10.000 yên)

Trường trung học phổ thông, v.v..., nơi người nộp đơn sẽ nhập học	Hạn mức vay	(Khóa học hàm thụ)
Công lập	100.000 yên	(100.000 yên)
Tư thực	370.000 yên	( <u>270.000 yên</u> )
Tư thực (không bao gồm chi phí CNTT)	300.000 yên	( <u>200.000 yên</u> )

\* Trong trường hợp trường tư thực, hạn mức vay sẽ khác nhau tùy thuộc vào việc có chi phí CNTT hay không.

- Khoản vay học bổng (Chọn số tiền mong muốn trong phạm vi sau đây; nếu ít hơn hạn mức tối đa được yêu cầu, khoản vay sẽ được cung cấp theo mức tăng 10.000 yên)

Trường trung học phổ thông, v.v..., nơi người nộp đơn sẽ nhập học	<u>Số tiền đánh giá thu nhập</u>	Tiêu chuẩn thu nhập hằng năm	Hạn mức vay (số tiền hằng năm)
Công lập Tư thực	Dưới 251.100 yên	Dưới 8.000.000 yên	Học phí thực tế phải trả (*1) + 100.000 yên cho các chi phí giáo dục khác (Giới hạn là 100.000 yên nếu học phí thực tế phải trả (*1) bằng không.)
Tư thực	251.100 yên trở lên Dưới 347.100 yên	8.000.000 yên trở lên Dưới 10.000.000 yên	Học phí thực tế phải trả (*1) (Lưu ý) Tối đa 240.000 yên (*2)

(\*1) Học phí thực tế phải trả đề cập đến chi phí bắt buộc của học phí sau khi khấu trừ khoản hỗ trợ tài chính của chính phủ cho việc đi học, khoản trợ cấp hỗ trợ học phí của tỉnh Osaka và bất kỳ khoản giảm hoặc miễn học phí cụ thể nào của trường từ số tiền học phí hằng năm của mỗi trường.

- (\*2) Nếu học phí thực tế phải trả ít hơn 240.000 yên, số tiền đó sẽ là giới hạn tối đa. Đối với một hộ gia đình hỗ trợ từ hai con trở lên, bao gồm cả học sinh đang học tại một trường trung học phổ thông tư thục trong tỉnh, và có số tiền đánh giá thu nhập (thu nhập của người giám hộ kết hợp) từ 251.100 yên trở lên, hạn mức vay có thể khác nhau, hoặc người nộp đơn có thể sẽ không đủ điều kiện vay nếu học sinh nhận trợ cấp hỗ trợ học phí của tỉnh Osaka. (Xem [Phụ lục] để biết thêm chi tiết)
- (Lưu ý) Có thể xảy ra trường hợp học sinh đang ghi danh tại một trường xúc tiến hỗ trợ cho học sinh trung học phổ thông tư thục ở tỉnh Osaka. Trong trường hợp đó, số tiền cho vay sẽ được tính dựa trên một trẻ em phụ thuộc cho đến khi số lượng trẻ em phụ thuộc được xác nhận thông qua các kiểm tra tình trạng trên đơn đăng ký trợ cấp hỗ trợ học phí. Do đó, các khoản thấu chi cho vay có thể xảy ra. Số tiền vay vượt quá phải được trả lại.

## 5 Thủ tục nộp đơn đăng ký

Xem [Phụ lục] để biết chi tiết về quy trình từ nộp đơn đăng ký đến vay.

Tài liệu cần thiết	① <b>Mẫu đơn đăng ký học bổng dành riêng</b>
	② <b>Bằng chứng về thu nhập của người giám hộ</b> (Vui lòng tham khảo mẫu ghi ở mặt sau của Mẫu đơn C và Mẫu đơn A trước khi nộp.)
Tài liệu cần thiết	③ <b>Giấy chứng nhận cư trú đối với học sinh và người giám hộ</b> (Vui lòng kiểm tra ghi chú, “[Quan trọng] Ghi chú về việc nộp giấy chứng nhận cư trú” ở mặt sau của Mẫu đơn C trước khi nộp.)
	④ <b>Bản sao sổ tiền gửi hoặc thẻ rút tiền mặt của học sinh, v.v...</b> (Vui lòng tham khảo Mẫu đơn B và mẫu ghi ở mặt sau trước khi nộp.)
* <b>Tài liệu không đầy đủ hoặc không chính xác sẽ không được chấp nhận!</b>	
* <b>Nếu địa chỉ trên mẫu đơn đăng ký khác với địa chỉ trên giấy chứng nhận cư trú, thì phải nộp bản tường trình hoàn cảnh!</b>	
Thời hạn nộp hồ sơ	Hạn chót được chỉ định bởi trường trung học cơ sở hiện tại (hoặc trước đây) của người nộp đơn ( <b>hãy đảm bảo tuân theo thời hạn</b> ) [Thời hạn nộp hồ sơ cho trường: (tháng và ngày)]
Nơi nộp	Trường trung học cơ sở hiện tại (hoặc trước đây) của người nộp đơn

## 6 Quyết định về người nhận khoản vay tiềm năng

Quyết định chấp nhận/từ chối khoản vay sẽ được thông báo cho người nộp đơn (học sinh) thông qua hiệu trưởng của trường vào đầu tháng 12.

Người nộp đơn được chấp nhận (sau đây gọi là “người nhận khoản vay tiềm năng”) sẽ được cấp Thông báo về việc quyết định người nhận khoản vay tiềm năng của Oosakafu Ikueikai cho Học bổng dành riêng thông qua hiệu trưởng của trường.

[Nội dung thông báo tới người nộp đơn được chấp nhận]

Số tiền đánh giá thu nhập	Nội dung thông báo
Dưới 251.100 yên	Được nhận cả khoản vay học bổng tăng dần ghi danh và khoản vay học bổng
251.100 yên trở lên Dưới 347.100 yên	Chỉ được nhận khoản vay học bổng (không được nhận khoản vay học bổng tăng dần ghi danh)

## 7 Cấp phát giấy tờ để làm thủ tục vay

Các giấy tờ cho vay, bao gồm cả giấy chứng nhận cho vay, sẽ được chuyển đến người nhận khoản vay tiềm năng thông qua trường học vào cuối tháng 1 năm 2025.

(\*Vui lòng ghi nhớ thời điểm nhận các giấy tờ, bao gồm cả giấy chứng nhận và đảm bảo đến trường để lấy.)

## 8 Quy trình đăng ký khoản vay

Cần thực hiện các thủ tục sau đây để nhận được khoản vay. Nếu người nộp đơn không hoàn tất các thủ tục trong thời hạn nộp thì sẽ bị xem là đã từ chối khoản vay. (Người nộp đơn sẽ không đủ điều kiện để vay.)

Người nộp đơn phải đăng ký cho cả khoản vay học bổng tăng dần ghi danh và khoản vay học bổng. Không thể nhận cả hai khoản vay thông qua một trong hai thủ tục.

Người nộp đơn sẽ được thông báo chi tiết về các thủ tục khi các giấy tờ cho vay được cấp.

- Khoản vay học bổng tăng dần ghi danh

- (1) Nơi nộp **Bộ phận Khoản vay học bổng, Oosakafu Ikueikai (Pháp nhân tổ chức công ích)**
- (2) Phương thức nộp Vui lòng nộp đơn qua bưu điện (ví dụ: bưu phẩm bảo đảm) gửi đến Oosakafu Ikueikai. (Vui lòng không sử dụng dịch vụ bưu phẩm thông thường hoặc gửi vào thùng thư; đây là những giấy tờ quan trọng.)
- (3) Thời hạn nộp Trong khoảng thời gian tiếp theo (sau khi xác nhận trường học được nhập học)

Loại đăng ký (*)	Thời hạn nộp
Đăng ký một lựa chọn (tư thực)	Từ thứ Tư, ngày 5 tháng 2 và không muộn hơn thứ Tư, ngày 26 tháng 2 năm 2025
Đăng ký ghi danh đồng thời (tư thực và công lập)	Từ thứ Tư, ngày 26 tháng 2 và không muộn hơn thứ Sáu, ngày 29 tháng 3 năm 2025
Công lập	

(\*) Loại đăng ký sẽ được xác định theo phương thức đăng ký mà người nhận khoản vay tiềm năng đã đăng ký cho trường học của họ.

**Lưu ý) Không thể cấp khoản vay sau khi ghi danh. Hãy đảm bảo hoàn tất các thủ tục trong thời hạn nộp.**

- (4) Tài liệu cần thiết
  - ① Giấy chứng nhận cho vay học bổng tăng dần ghi danh
  - ② Giấy chứng nhận đăng ký con dấu của người bảo lãnh chung (người giám hộ) (Phải là bản gốc được cấp trong vòng ba tháng trước ngày nộp cho Oosakafu Ikueikai.)
  - ③ Một tài liệu xác nhận việc nhập học của người nộp đơn (ví dụ: một bản sao giấy chứng nhận nhập học)
- (5) Điểm cần lưu ý Nếu người nộp đơn không vào trường để theo học như được nêu trong Giấy chứng nhận cho vay học bổng tăng dần ghi danh, khoản vay phải được hoàn trả trong một lần.

- Khoản vay học bổng

- (1) Nơi nộp **Trường trung học phổ thông, v.v..., nơi người nộp đơn sẽ nhập học**
- (2) Phương thức nộp Nộp trực tiếp hoặc theo phương thức được chỉ định bởi trường trung học phổ thông, v.v..., nơi người nộp đơn sẽ nhập học
- (3) Thời hạn nộp Đến đầu tháng 4 năm 2025 (theo hạn chót được chỉ định bởi trường trung học phổ thông, v.v..., nơi người nộp đơn sẽ nhập học)
- (4) Tài liệu cần thiết
  - ① Thông báo chấp nhận
  - ② Giấy chứng nhận cho vay học bổng
  - ③ Giấy chứng nhận đăng ký con dấu của người bảo lãnh chung (người giám hộ) (Phải là bản gốc được cấp trong vòng ba tháng trước ngày nộp cho Oosakafu Ikueikai.)

## 9 Thời gian vay

- Khoản vay học bổng tăng dần ghi danh

Khoản vay sẽ được cung cấp trước khi học sinh ghi danh, với điều kiện là trường mà người nộp đơn sẽ nhập học đã được xác nhận.

\* Chúng tôi sẽ kiểm tra các tài liệu đã gửi và xử lý chuyển tiền trong vòng khoảng 10 ngày sau khi hoàn tất kiểm tra.

- Khoản vay học bổng

Khoản vay sau đây sẽ được cấp trong khi học sinh đang theo học tại trường trung học phổ thông, v.v...

Thời gian vay	Lần thứ 1	Lần thứ 2	Lần thứ 3
Ngày chuyển khoản vay	Ngày 30 tháng 5	Ngày 11 tháng 10	Ngày 30 tháng 1

- Các khoản vay sẽ được cấp thông qua chuyển khoản ngân hàng.
- Nếu ngày chuyển khoản vay rơi vào ngày không làm việc của tổ chức tài chính, việc chuyển tiền sẽ được thực hiện vào ngày làm việc tiếp theo.
- Có thể có khoản vay thứ hai hoặc thứ ba tùy thuộc vào số tiền vay.
- Về nguyên tắc, số tiền cho vay tối đa mỗi lần là 100.000 yên đối với các tổ chức công lập và 200.000 yên đối với các tổ chức tư thực.
- Thời gian vay là thời gian học bắt buộc tối thiểu tại trường đã ghi danh.

1. Quỹ học bổng sẽ được chuyển vào tài khoản ngân hàng của người nộp đơn.
2. Tư cách là người nhận học bổng sẽ được xác minh thông qua nhà trường vào tháng 4 hằng năm. Dựa trên kết quả xác minh, quỹ học bổng có thể bị tạm hoãn hoặc chấm dứt.
3. Mỗi năm tài chính, tình trạng thu nhập của người giám hộ sẽ được kiểm tra để xác định số tiền vay tối đa cho năm tài chính hiện tại. Sau khi xác nhận, quỹ học bổng có thể bị tạm hoãn hoặc chấm dứt. Ngoài ra, nếu kết quả kiểm tra tình trạng thu nhập dẫn đến vượt quá khoản vay, số tiền vay vượt quá phải được trả lại.
4. Số tiền khoản vay học bổng (số tiền hằng năm) có thể được điều chỉnh trong trường hợp có sự thay đổi về số tiền phí hoặc hỗ trợ tài chính khác. Nếu thay đổi về số tiền hỗ trợ học phí hoặc hỗ trợ tài chính tương tự dẫn đến vượt quá khoản vay, thì số tiền vay vượt quá phải được trả lại.
5. Nếu học sinh bị phát hiện quá hạn trong việc đóng học phí hoặc sử dụng quỹ học bổng cho các mục đích khác, quỹ học bổng có thể bị tạm hoãn hoặc chấm dứt.

Sau khi nhập học, học sinh phải thông báo cho Oosakafu Ikueikai thông qua nhà trường về bất kỳ thay đổi nào trong tình trạng nhập học của học sinh, chẳng hạn như lưu ban, nghỉ học, thôi học, chuyển trường, thay đổi người bảo lãnh hoặc bất kỳ sửa đổi (thay đổi) nào đối với thông tin cần khai báo. Việc không thông báo cho chúng tôi về bất kỳ sửa đổi (thay đổi) nào có thể dẫn đến việc tạm hoãn hoặc chấm dứt khoản vay học bổng.

Đối với người nhận học bổng đã nhận khoản vay học bổng, khi khoản vay học bổng kết thúc hoặc bị chấm dứt, người nhận sẽ được thông báo về tổng số tiền đã vay và thời gian vay thông qua hiệu trưởng nhà trường. Khi nhận được thông báo, học sinh phải ngay lập tức nộp mẫu đơn đăng ký tài khoản hoàn trả cho Oosakafu Ikueikai thông qua hiệu trưởng nhà trường.

Học bổng là một khoản vay. Khoản vay phải được hoàn trả sau khi tốt nghiệp (khi thời gian vay kết thúc). Hãy đảm bảo hoàn trả khoản vay, vì các quỹ hoàn trả sẽ được sử dụng để cung cấp học bổng cho học sinh tương lai.

1. Việc hoàn trả quỹ học bổng bắt đầu sau khi học sinh tốt nghiệp được sáu tháng và số tiền quy định sẽ được chuyển từ tài khoản tiết kiệm của người vay (của học sinh).
  - \* Trong trường hợp khoản vay kết thúc không phải do tốt nghiệp mà do lý do khác (ví dụ như nghỉ học giữa chừng) trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 5, việc hoàn trả sẽ bắt đầu vào tháng 10 cùng năm. Nếu khoản vay bị kết thúc vào ngày 1 tháng 6 hoặc muộn hơn, việc trả nợ sẽ bắt đầu vào tháng 10 của năm kế tiếp.
2. Về nguyên tắc, khoản vay phải được hoàn trả theo hình thức trả góp hằng tháng. Số tiền hoàn trả hằng tháng phụ thuộc vào tổng số tiền vay. (Xem "Ví dụ về hoàn trả học bổng" trong [Phụ lục].)
3. Nếu việc hoàn trả khoản vay như đã hứa gặp khó khăn vì lý do tài chính hoặc lý do khác, vui lòng đảm bảo liên hệ với Oosakafu Ikueikai. Nếu tiếp tục quá hạn mà không có liên lạc, khoản phí quá hạn 8,9% hằng năm sẽ được áp dụng cho số tiền quá hạn, tùy thuộc vào thời gian quá hạn. Nếu người nhận có đủ nguồn tài chính để hoàn trả khoản vay nhưng không thực hiện điều đó, tổ chức này có thể không có lựa chọn nào khác ngoài việc thực hiện các biện pháp pháp lý, chẳng hạn như biện pháp cưỡng chế.

1. Khi xử lý thông tin cá nhân, chúng tôi sẽ thực hiện các biện pháp cần thiết và tiến hành giám sát thích hợp để đảm bảo công tác quản lý cẩn thận và phù hợp nhằm bảo vệ quyền và lợi ích của các cá nhân.
2. Thông tin cá nhân như tên, địa chỉ của người nhận, giấy chứng nhận đăng ký con dấu của người bảo lãnh chung, tình trạng thu nhập, tài khoản tiết kiệm và tên tài khoản sẽ được sử dụng để đánh giá việc trao học bổng, chuyển tiền từ quỹ và quản lý việc hoàn trả.
3. Trong trường hợp bên vay không báo cáo những thay đổi về địa chỉ của họ hoặc của người bảo lãnh chung trong thời gian hoàn trả, khiến cho việc gửi thông báo thanh toán không thể thực hiện được, tổ chức này sẽ yêu cầu giấy chứng nhận cư trú từ chính quyền địa phương thông qua tỉnh Osaka và tiến hành điều tra xác minh địa chỉ.

1. Nếu phát hiện ra thông tin không đúng sự thật trong hồ sơ đăng ký sau khi quyết định cho vay học bổng đã được đưa ra, quyết định cho vay có thể bị thu hồi.
2. Nếu phát hiện ra rằng khoản vay đã được sử dụng không phù hợp, toàn bộ số tiền phải được hoàn trả trong một lần.
3. Vui lòng lưu ý rằng các tài liệu nộp đơn đăng ký sẽ không được trả lại trong bất kỳ trường hợp nào.
4. Nếu có bất kỳ thay đổi nào đối với chế độ quỹ hỗ trợ trường học hoặc các chế độ tương tự, chế độ cho vay học bổng này cũng có thể bị thay đổi theo đó.

★★★ Truy cập trang chủ của Oosakafu Ikueikai để biết các thông báo và thông tin mới nhất. ★★★

★ Chúng tôi đã giới thiệu chế độ hỗ trợ hoàn trả học bổng (chế độ hoàn trả ủy nhiệm)!!

Để biết tổng quan về chế độ, vui lòng truy cập trang web của Oosakafu Ikueikai!

